

TECHNICKÝ PASPORT PRODUKTU

Redukční ventil se samo proplachovacím filtrem

1. Účel a rozsah

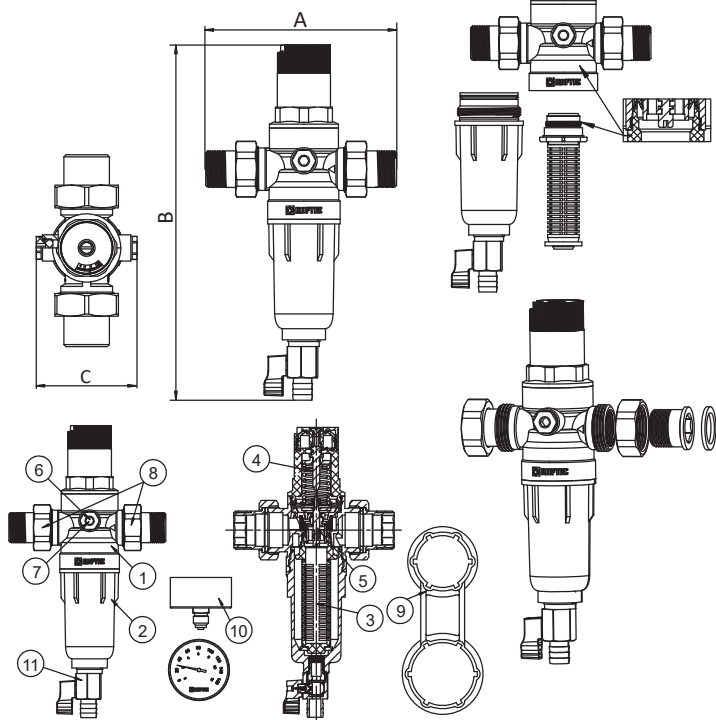
Reduktor tlaku se samočisticím filtrem je navržen tak, aby udržoval konstantní nastavený tlak v dynamickém i statickém režimu bez ohledu na tlakové rázy na vstupu do reduktoru. Reduktor se používá ve vodovodních sítích studené, teplé, domácí a průmyslové vody, ale i jiných kapalin a plynů, které nejsou agresivní k materiálu reduktoru. Variabilní provedení převodovky s manometrem umožňuje za zařízením vizuálně odečítat tlak dopraveného média. Vestavěný filtr slouží k čištění proudu vody od nerozpustných mechanických nečistot při teplotě dopravovaného média do 40°C a tlaku do 10 bar.

- vypouštěcí ventil s hadicovou armaturou umožňuje přímé i zpětné mytí filtru;
- Přiložený manometr umožňuje zjistit tlak v systému ve statickém režimu, stejně jako tlak na filtru v dynamickém režimu.

2. Specifikace

Nº	Characteristic	Significance
1	Jmenovitý průměr, palce	1/2" 3/4" 1"
2	Maximální vstupní tlak, bar	16
3	Výstupní tlak, bar	from 1 to 5,5
4	Rozsah měření manometru, bar	1-10
5	Maximální teplota kapaliny, 0C	from 5 to 40
6	Podmíněná šířka pásma, m3/h	1,8 2,9 4,7
7	Prostředí aplikace	water
8	Velikost ok filtračního prvku, mikrony	100
9	Připojení manometru, palce	1/2"
10	Velikost závitu vypouštěcího ventilu, palce	3/8"
11	Průměr hadicové armatury, mm	14
12	Průměrná plná životnost, let	15

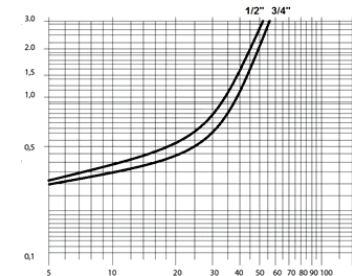
Velikost	DN, mm	Kód	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Hmotost, g
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109



3. Konstrukce a materiály

Nº	Název prvku	Množství
1	Korpus (mosaz CW617N)	1
2	Baňka (plast průhledný)	1
3	Filtrační prvek (nerozov ocel)	1
4	Skládací pružina (nerozov ocel)	1
5	Sestava ventilové vložky	1
6	Místo montáže tlakoměru	1
7	Zátka manometru (plast)	1
8	Armatury (mosaz CW617N)	2
9	Klíč od baňky (plast)	1
10	Tlakoměr	1
11	Vypouštěcí ventil s armaturou (mosaz CW617N)	1

4. Průtokové charakteristiky v závislosti na nastavovacím tlaku reduktoru

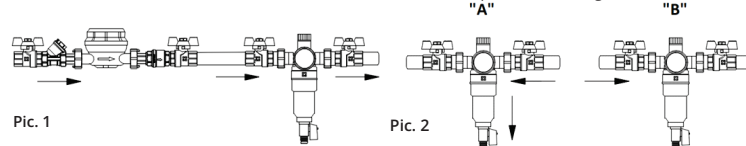


5. Návod k instalaci a obsluze

1. Redukční ventil se samočisticím filtrem musí být instalován na vodorovném úseku potrubí ve svislé poloze (s vypouštěcím ventilem dolů) a směr proudění musí odpovídat směru šipky na tělese filtru.
2. Reduktor s filtrem by neměl být zatěžován potrubím (ohyb, stlačení, natažení, kroucení, deformace, vibrace, deformace potrubí, nerovnoměrné utažení upevňovacích prvků). V případě potřeby by měly být zajištěny podpěry nebo kompenzátory, aby se snížilo zatížení filtru ze strany potrubí. Zkosení připojeného potrubí by nemělo přesáhnout 3 mm na délku do 1 m plus 1 mm na každý další metr.
3. Před a za zařízením je nutné namontovat uzavírací armatury tak, aby bylo možné vyjmout filtrační vložky (viz obr. 1).
4. Spojky musí být provedeny s použitím FUM jako těsnících materiálů.
5. Reduktor s filtrem musí pracovat při tlaku a teplotě uvedené v tabulce specifikací.

6. Připojovací spoje spojek by neměly překročit následující dovolené momenty: pro regulátory DN1/2" - 35 Nm; DN3/4" - 45 Nm, DN1" - 55 Nm.

DŮLEŽITÉ! Reduktor tlaku musí instalovat a seřídít odborník nebo specializovaná organizace.



5.1 Nastavení redukčního ventilu

1. Všechny redukční ventily se samočisticím filtrem jsou z výroby nastaveny na výstupní tlak 3,0 bar.
2. Reduktor lze nastavit bez demontáže.
3. Před seřízením reduktoru instalovaného v systému se doporučuje otevřít co nejvíce vodovodních armatur pro odstranění vzduchu z potrubí.
4. Nastavení se provádí otáčením rukojeti. Otáčení ve směru hodinových ručiček zvyšuje tlak v instalaci. Otáčení proti směru hodinových ručiček snižuje tlak. Nastavená hodnota tlaku se zobrazí na bočním číselníku. Kalibrace je pouze informativní, k ověření použijte manometr.
5. Reduktor je regulován s průtokem blízkým nule, ale ne nule. To znamená, že všechny vodovodní kohoutky v systému musí být uzavřeny a jedno ze zařízení musí mít co nejnižší proudový průtok (průtok, při kterém se proud vycházející z hubice nerozdělí na jednotlivé kapky).

5.2 Mytí filtru

1. Stupeň znečištění filtru je určen srovnávacími údaji manometru. Pokud není přívod vody, manometr ukazuje dostupný tlak v systému. Pokud otevřete jeden vodovodní kohoutek s čistým filtrem, hodnota manometru se sníží o Δp . Když se hodnoty manometru sníží o $\Delta p/2$ při otevřeném kohoutku, znamená to, že filtr je znečištěný a je třeba jej umýt.
2. Filtr lze umýt třemi různými způsoby:
 - "A" - Zavřete výfukový ventil. Otevřete vypouštěcí kohout a vypusťte sediment do odpadu spolu s určitým množstvím vody z kohoutku. Částice zbývající na sítu přítom většinou nejsou z filtru odstraněny. Odstraní se pouze kal, který se usadí na dně baňky (obr. 1)
 - "B" - Zkontrolujte, zda jsou všechny dávkovače vody uzavřeny. Uzavřete vstupní a výstupní ventily filtru. Otevřete vypouštěcí ventil filtru a tlak v baňce klesne a voda se z baňky zcela odstraní. Otevřete výstupní ventil filtru. Zároveň zbytkový tlak v potrubí za filtrem do určité míry srazí částice nalepené na mřížce (obr. 1).
3. Pokud výše uvedené metody nepomohly, je nutné uzavřít vstupní a výstupní ventily, žárovka se vysroubuje z pouzdra klíčem. Filtrační prvky jsou vyjmuty a omyty kartáčem nebo nahrazeny novými. K tomu dochází, pokud je asi 80 % buněk hustě zaneseno nečistotami, nebo pokud zdrojová voda obsahuje velké množství organických solí železa, které mají rosolovitou konzistenci. Není dovoleno připojit vypouštěcí ventil k kanalizační síti bez přerušení trysky, protože ucpání nebo přetečení kanalizačního systému může vést ke vstupu odpadních vod do vodovodního potrubí.

6. Záruka

1. Výrobce zaručuje shodu výrobků s bezpečnostními požadavky za předpokladu, že spotřebitel dodržuje pravidla používání, přepravy, skladování, instalace a provozu.
2. Záruka se vztahuje na všechny vady způsobené vinou výrobce.
3. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v následujících případech:
 - porušení pasových režimů přepravy, skladování, instalace, provozu a údržby produktu;
 - nesprávná přeprava a nakládka a vykládka;
 - přítomnost stop expozice látkám agresivním vůči materiálům výrobku;
 - škody způsobené požárem, živelními pohromami, vyšší mocí;
 - přítomnost škody způsobené nesprávným jedním spotřebitelem;
 - přítomnost stop vnějšího rušení v designu produktu.
4. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci výrobku, které nemají vliv na deklarované technické vlastnosti.

7. Záruční podmínky

1. Reklamací kvality zboží lze uplatnit v záruční době.
2. Vadné výrobky jsou o výměně nebo opravě produktu provádí servisní středisko. Vyměněný výrobek nebo jeho část, získaný v důsledku opravy, se stává majetkem servisního střediska.
3. Náklady spojené s demontáží, instalací a přepravou vadného výrobku během záruční doby se kupujícím nehradí.
4. V případě neopodstatněnosti reklamace hradí náklady na diagnostiku a vyšetření kupující.
5. Výrobky jsou přijímány k záruční opravě (stejně jako při vrácení) plně vybavené.

ZÁRUČNÍ LIST

Jméno výrobku _____
 Značka, článek, velikost _____
 Množství _____
 Název a adresa obchodní organizace _____
 Datum prodeje _____ Podpis prodávajícího _____

Předcedte nebo utěsněte
 Obchodní organizace _____
 podmínkami: _____
 SOUHLASÍM s obchodními
 KUPUJÍCÍ _____
 (podpis)

2. Doklad prokazující náZáruční doba je dva roky (dvacet čtyři měsíců) od data prodeje konečnému uživateli. Při reklamaci jakosti zboží kupující předkládá následující doklady: 1. Příhlaška v jakékoli formě, která uvádí:
 - název organizace, celé jméno kupujícího, skutečná adresa a kontaktní telefonní číslo;
 - název a adresa organizace, která provedla instalaci;
 - hlavní parametry systému, ve kterém byl produkt použit;
 - stručný popis závady; kup produktu; 3. Protokol o hydraulické zkoušce systému, ve kterém byl výrobek namontován;
 - 4. Vyplněný záruční list, který je vystaven na webových stránkách výrobce «raftec.eu».

Návratová nebo výměnná značka: _____
 Rande _____ r. Podpis: _____



EN TECHNICAL PASSPORT OF THE PRODUCT
PRESSURE REDUCER WITH SELF-CLEANING FILTER

1. Purpose and scope

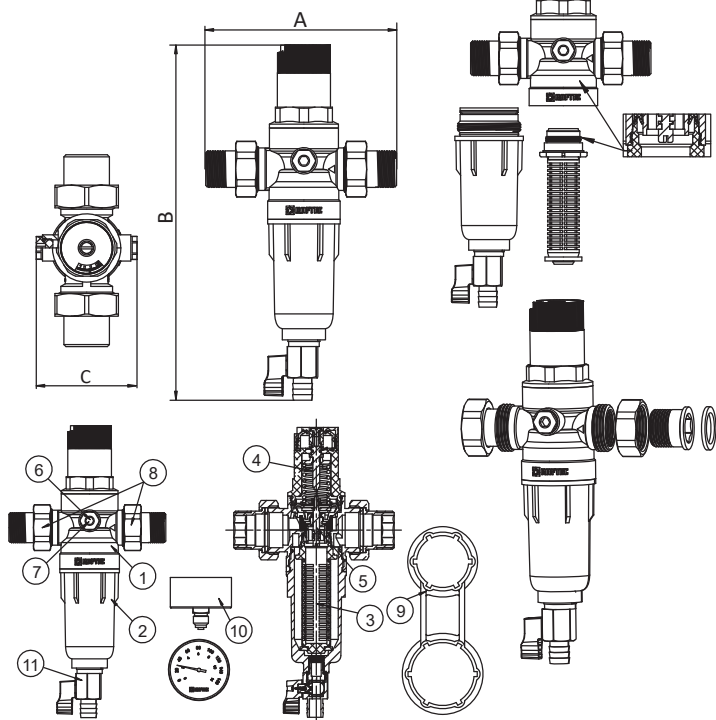
The pressure reducer with a self-flushing filter is designed to maintain a constant set pressure in dynamic and static mode, regardless of pressure surges at the inlet to the reducer. The gearbox is used in cold, hot, domestic and industrial water supply networks, as well as other liquids and gases that are not aggressive to the gearbox material. The variable design of the gearbox with a pressure gauge allows you to visually read Readings of the pressure of the conveyed medium after the device. The built-in filter is used to clean the water flow from insoluble mechanical impurities at a temperature of up to 40°C and a pressure of up to 10 bar.

- A drain valve with a hose fitting allows both direct and reverse flushing of the filter;
- The supplied pressure gauge allows you to find out the pressure in the system in static mode, as well as the pressure on the filter in dynamic mode.

2. Specifications

Nº	Characteristic	Significance
1	Nominal diameter MM, inches	1/2" 3/4" 1"
2	Inlet maximum pressure, bar	16
3	Outlet pressure, bar	from 1 to 5,5
4	Measuring range: pressure gauge, bar	1-10 from 5
5	Maximum liquid temperature, °C	to 40
6	Nominal throughput, m3/h	1,8 2,9 4,7
7	Applications	water
8	Filter element mesh size, microns	100
9	Pressure gauge connection F, inch	1/2"
10	Thread size for drain valve F, inch	3/8"
11	Hose fitting diameter, mm	14
12	Average full service life, years	15

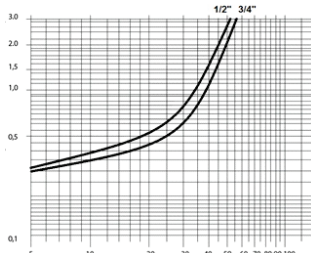
Size	DN, mm	Code	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Weight, g
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109



3. Construction & Materials

Nº	Name	Quantity
1	Body (Brass CW617N)	1
2	Flask (plastic transparent)	1
3	Filter element (Stainless Steel)	1
4	Spring assembly (Stainless Steel)	1
5	Valve liner assembly	1
6	Pressure gauge installation	1
7	Pressure gauge plug (plastic)	1
8	Fitting (Brass CW617N)	2
9	Flask wrench (plastic)	1
10	Manometer	1
11	Drain valve with fitting (brass CW617N)	1

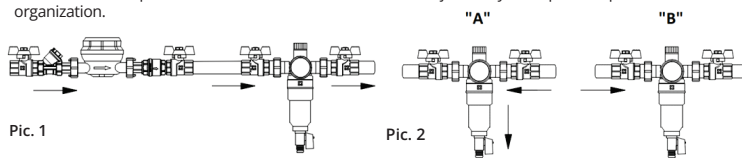
4. Flow characteristics depending on the setting pressure of the pressure reducer



5. Installation and operating instructions

1. The pressure reducing valve with self-cleaning filter must be installed on the horizontal section of the pipeline in a vertical position (with the discharge valve down), and the flow direction must correspond to the direction of the arrow on the filter body.
2. The reducer with the filter should not be subjected to pipe loads (bending, compression, stretching, twisting, deformation, vibration, pipe deformation, uneven tightening of fasteners). If necessary, supports or compensators should be provided to reduce the load on the filter from the pipe side. The taper of the connected pipe should not exceed 3 mm for a length of up to 1 m plus 1 mm for each additional meter.
3. Before and after the device, it is necessary to mount shut-off fittings so that the filter inserts can be removed (see Fig. 1).
4. Joints must be made using FUM as sealing materials.
5. The filter reducer must operate at the pressure and temperature specified in the specification table.

6. The coupling connections should not exceed the following permitted torques: for regulators DN1/2" - 35 Nm; DN3/4" - 45 Nm. DN1" - 55 Nm. **IMPORTANT!** The pressure reducer must be installed and adjusted by an expert or specialized organization.



5.1 Adjustment of the reducing valve

1. All pressure reducing valves with self-cleaning filters are factory-set to an output pressure of 3.0 bar.
2. The reducer can be adjusted without disassembly.
3. Before adjusting the reducer installed in the system, it is recommended to open as many water fittings as possible to remove air from the pipes.
4. Adjustment is done by turning the handle. Clockwise rotation increases the pressure in the installation. Counter-clockwise rotation reduces pressure. The set pressure value is displayed on the side dial. Calibration is informative only, use a pressure gauge to verify.
5. The reducer is regulated with a flow rate close to zero, but not zero. This means that all water taps in the system must be closed and one of the devices must have the lowest possible flow rate (the flow rate at which the stream coming out of the nozzle does not separate into individual drops).

5.2 Washing the filter

1. The degree of filter contamination is determined by the comparative data of the manometer. If there is no water supply, the manometer shows the available pressure in the system. If you open one tap with a clean filter, the manometer reading will decrease by Δp . When the manometer readings decrease by $\Delta p/2$ with the tap open, it means that the filter is dirty and needs to be washed.
2. The filter can be washed in three different ways:
 - "A" - Close the exhaust valve. Open the drain tap and drain the sediment down the drain along with some tap water. The particles remaining on the screen are usually not removed from the filter. Only the sludge that settles at the bottom of the flask is removed (Fig. 1)
 - "B" - Check that all water dispensers are closed. Close the filter inlet and outlet valves. Open the filter drain valve and the pressure in the flask will drop and the water will be completely removed from the flask. Open the filter outlet valve. At the same time, the residual pressure in the pipe behind the filter knocks down the particles stuck to the grid to a certain extent (Fig. 1).
- If the above methods did not help, it is necessary to close the inlet and outlet valves, the bulb is unscrewed from the housing with a key. Filter elements are removed and washed with a brush or replaced with new ones. This occurs if about 80% of the cells are densely clogged with impurities, or if the source water contains large amounts of organic iron salts that have a jelly-like consistency. It is not allowed to connect the drain valve to the sewage network without interrupting the nozzle, because the blockage or overflow of the sewage system can lead to the entry of sewage into the water pipe.

6. Warranty obligations

1. The manufacturer guarantees that the products comply with safety requirements, provided that the consumer complies with the rules of use, transportation, storage, installation and operation.
2. The warranty covers all defects that arise due to the fault of the manufacturer.
3. The warranty does not cover defects that arise in the following cases:
 4. violation of the passport modes of transportation, storage, installation, operation and maintenance of the product;
 5. improper transportation and loading and unloading operations;
 6. the presence of traces of exposure to substances aggressive to the materials of the product;
 7. the presence of damage caused by fire, the elements, force majeure;
 8. the presence of damage caused by improper actions of the consumer;
 9. the presence of traces of outside interference in the design of the product.
10. The manufacturer reserves the right to make changes to the design of the product that do not affect the declared technical characteristics.

7. Warranty service conditions

1. Claims regarding the quality of the goods may be made during the warranty period.
2. Defective products are repaired or exchanged for new ones free of charge during the warranty period. The decision to replace or repair the product is made by the service center. The replaced product or its part received as a result of repair becomes the property of the service center.
3. Expenses associated with dismantling, installation and transportation of the defective product during the warranty period are not reimbursed to the Buyer.
4. In cases where the claim is unfounded, the costs of diagnostics and examination are paid by the Buyer.
5. Products are accepted for warranty repair (as well as upon return) fully equipped

WARRANTY CARD № _____

Product name _____
 Brand, article, size _____
 Quantity _____
 Name and address of the trading organization _____ Date of sale _____
 Signature of the seller _____

Stamp or seal _____
 of the trading organization I AGREE with the terms _____
 BUYER _____ (signature)

The warranty period is two years (twenty-four months) from the date of sale to the end consumer. The warranty period for the pressure gauge is one year.

When making claims regarding the quality of the goods, the buyer provides the following documents:

1. An application in any form, which specifies:
 2. the name of the organization, the full name of the buyer, the actual address and contact phone number;
 3. the name and address of the organization that installed the product;
 4. the main parameters of the system in which the crane was used;
 5. a brief description of the defect;
 6. A document proving the purchase of the product;
 7. An act of hydraulic testing of the system in which the product was installed;
 8. A completed warranty card, which is issued on the website of the manufacturer "raftec.eu".

Mark of return or exchange of goods: _____
 Date _____ g. Signature: _____



1. Призначення та сфера застосування

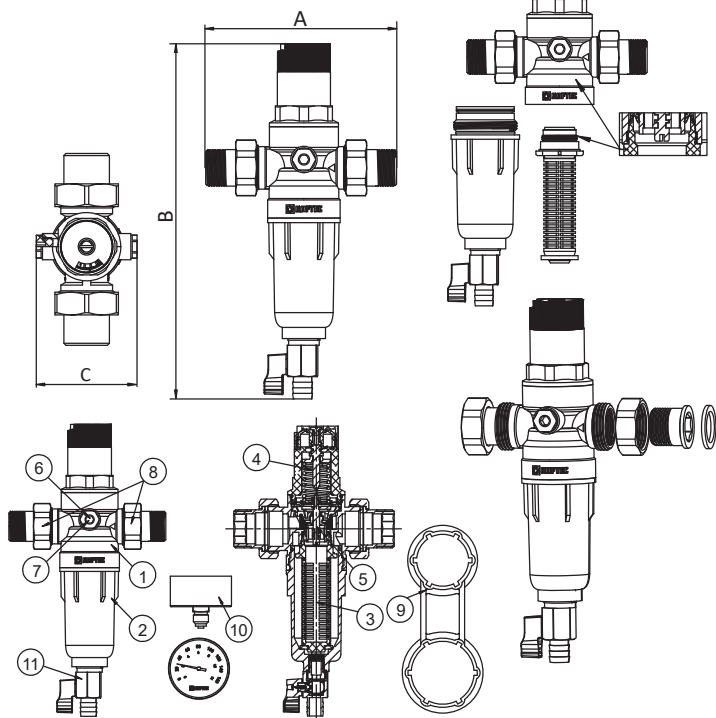
Редуктор тиску з самопромивним фільтром призначений для підтримки постійного настроеного тиску у динамічному і статичному режимі незалежно від стрибків тиску на вході в редуктор. Редуктор застосовується в мережах холодного, гарячого, побутового та промислового водопостачання, а також ін. рідин і газів, не агресивних до матеріалу редуктора. Варіативне виконання редуктора з манометром дозволяє візуально зчитувати показання тиску середовища, що транспортується після приладу. Вбудований фільтр використовується для очищення потоку води від нерозчинних механічних домішок при температурі середовища, що транспортується до 40°C і тиску до 10 бар.

- дренажний клапан зі шланговим штуцером дозволяє здійснювати як пряму, так і зворотну промивку фільтра;
- манометр, що йде в комплекті, дозволяє дізнатися тиск в системі в статичному режимі, а також тиск на фільтр в динамічному режимі.

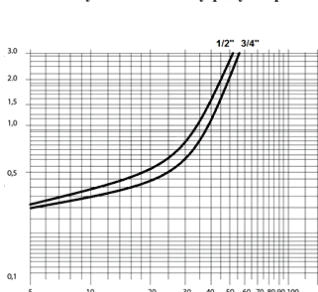
2. Технічні характеристики

№	Характеристика	Значення		
1	Номинальний діаметр 3/4, дюйм	1/2"	3/4"	1"
2	Вхідний максимальний тиск, бар	16		
3	Вихідний тиск, бар	від 1 до 5,5		
4	Діапазон вимірювання манометра, бар	1-10		
5	Максимальна температура рідини, °C	від 5 до 40		
6	Умова пропускання здатність, м³/год	1,8	2,9	4,7
7	Застосування	вода		
8	Розмір сітки фільтруючого елемента, мкм	100		
9	Підключення манометра ВР, дюйм	1/2"		
10	Розмір різьблення для зливного клапана, ВР, дюйм	3/8"		
11	Діаметр штуцера шланга, мм	14		
12	Середній повний термін служби, років	15		

Розмір	DN, мм	Код	G1	A, мм	B, мм	C, мм	Вага, гр
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109

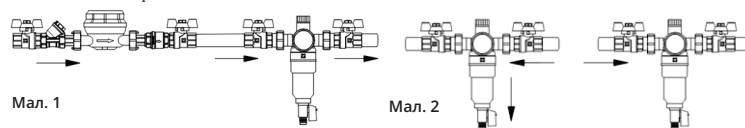

3. Конструкція та матеріали

№	Найменування	Кількість
1	Корпус (латунь CW617N)	1
2	Колба (прозорий пластик)	1
3	Фільтраційний елемент (нержавіюча сталь)	1
4	Збірка пружини (нержавіюча сталь)	1
5	Вкладки клапана в зборі	1
6	Установка манометра	1
7	Пробка манометра (пластик)	1
8	З'єдн. (латунь CW617N)	2
9	Ключ для колби (пластик)	1
10	Манометр	1
11	Зливний клапан з штуцером (латунь CW617N)	1

4. Витратні характеристики в залежності від налаштованого тиску редуктора

5. Інструкція з монтажу та експлуатації

- Редуктор тиску з самопромивним фільтром повинен бути встановлений на горизонтальній ділянці трубопроводу у вертикальному положенні (зливним клапаном вниз), а напрямку потоку повинен відповідати напрямку стрілки на корпусі фільтра
- Редуктор тиску з фільтром не повинен відчувати навантажень від трубопроводу (вигин, стиснення, розтягнення, кручення, перекося, вібрація, перекус труби, нерівномірне затягування кріплення). При необхідності повинні бути передбачені опори або компенсаційні шви для зниження навантаження на фільтр з боку трубопроводу. Перекус підключених трубопроводів не повинен перевищувати 3 мм при довжині до 1 м плюс 1 мм на кожен наступний метр.

- До і після приладу необхідно встановлювати запірну арматуру, щоб була можливість зняти фільтруючі елементи (див. мал. 1).
 - З'єднання муфт повинні бути виготовлені з використанням ФУМ в якості ущільнювальних матеріалів.
 - Редуктор тиску з фільтром повинен працювати при тиску і температурі, викладених в таблиці специфікації.
 - З'єднувальні з'єднання муфт не повинні перевищувати наступні допустимі крутні моменти: для регуляторів DN1/2" - 35Нм; DN3/4" - 45 Нм, DN1" - 55 Нм.
- ВАЖЛИВО!** Редуктор тиску повинен бути встановлений і відрегульований фахівцем або спеціалізованою організацією.


5.1 Налаштування редуктора

- Всі редуктори тиску з самопромивним фільтром мають заводські налаштування на вихідний тиск 3,0 бар.
- Редуктор можна регулювати, не розбираючи його.
- Перед налаштуванням встановленого в системі редуктора рекомендується відкрити якомога більше водопровідної арматури для видалення повітря з трубопроводу.
- Регулювання проводиться поворотом ручки. Обертання за годинниковою стрілкою збільшує тиск установки. Обертання проти годинникової стрілки знижує тиск. Встановлене значення тиску відображається на бічному циферблаті. Калібрування надається лише як інформація, для перевірки використовуйте манометр.
- Редуктор регулюється зі швидкістю потоку, близькою до нуля, але не нульовою. Це означає, що всі водопровідні крани в системі повинні бути закриті, а один з пристроїв повинен мати максимально низьку швидкість потоку струменя (витрата, при якому струмінь, що виходить з носика, не відділяється на окремі краплі).

5.2 Промивка фільтра

- Ступінь забруднення фільтра визначається порівняльними показаннями манометра. При відсутності вдозабору манометр показує наявний тиск в системі. Якщо відкрити один водопровідний кран з чистим фільтром, показання манометра зменшаться на Δр. Коли при відкритому крані показання манометра зменшуються на Δр/2, це говорить про те, що фільтр забруднений і його потрібно промити.
- Фільтр можна мити трьома різними способами:
 - "А" - Перекрити випускний клапан. Відкрийте зливний кран і злийте осад в каналізацію разом з певною кількістю мережевої води. При цьому частинки, що залишилися на сітці, в основному не видаляються з фільтра. Видаляється тільки шлам, що осідає на дні колби (мал. 2)
 - "В" - Перевірте, щоб всі дозатори води були закриті. Перекрити впускний і випускний клапани фільтра. Відкрийте зливний клапан фільтра, при цьому тиск в колбі впаде, а вода з колби буде повністю видалена. Відкрийте випускний клапан фільтра. При цьому залишковий тиск в трубопроводах після фільтра буде в якійсь мірі збивати частинки, що прилипли до сітки (мал. 2).
- Якщо зазначені вище способи не допомогли треба закрити впускного і випускного клапанів колба викручується з корпусу за допомогою ключа. Фільтруючі елементи знімаються і промиваються щіткою або замінюються на нові. Не допускається підключення зливного клапана до каналізаційної мережі без розриву струменя, так як засмічення або переповнення каналізаційної системи може привести до потрапляння нечистот у водопровід.

6. Гарантійні зобов'язання

- Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки за умов дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
 - Гарантія розповсюджується на всі дефекти, що виникли з вини заводу виробника.
 - Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
 - порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу, експлуатації та обслуговування виробу;
 - неправильного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт;
 - Наявність слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
 - наявність ушкоджень, спричинених пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;
 - наявність ушкоджень, спричинених неправильними діями споживача;
 - Наявність слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
 - Виробник залишає за собою право вносити до конструкції виробу зміни, що не впливають на заявлені технічні характеристики.
- 7. Умови гарантійного обслуговування**
- Претензії до якості товару може бути пред'явлено протягом гарантійного строку.
 - Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються чи обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну чи ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані від ремонту, переходять у власність сервісного центру.
 - Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного строку Покупцю не відшкодовуються.
 - У випадках необгрунтованості претензії витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.
 - Вироби приймають на гарантійний ремонт (і навіть при поверненні) повністю укомплектованими.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН №

Найменування товару _____
 Марка, артикул, типорозмір _____
 Кількість _____
 Назва та адреса торгуючої організації _____ Дата продажу _____
 Підпис продавця _____

Штамп або печатка організації, що торгує _____
 З умовами ЗГОДЕН: _____ (підпис)
 ПОКУПЦЯ _____

Гарантійний термін – два роки (двадцять чотири місяці) з дати продажу кінцевому споживачеві. При пред'явленні претензій до якості товару покупець надає такі документи:

- Заява у довільній формі, в якій зазначаються:
 - назва організації, ПІБ покупця, фактична адреса та контактний телефон;
 - назва та адреса організації, що монтувала виріб;
 - основні параметри системи, в якій використовувався кран;
 - Короткий опис дефекту;
- Документ, що доводить покупку виробу;
- Акт гідравлічного випробування системи, в якій монтувався виріб;
- Заповнений гарантійний талон, що оформляється на сайті виробника «raftec.eu».

Позначка повернення або обміну товару: _____
 Дата _____ р. Підпис: _____



1. Cel i zakres stosowania

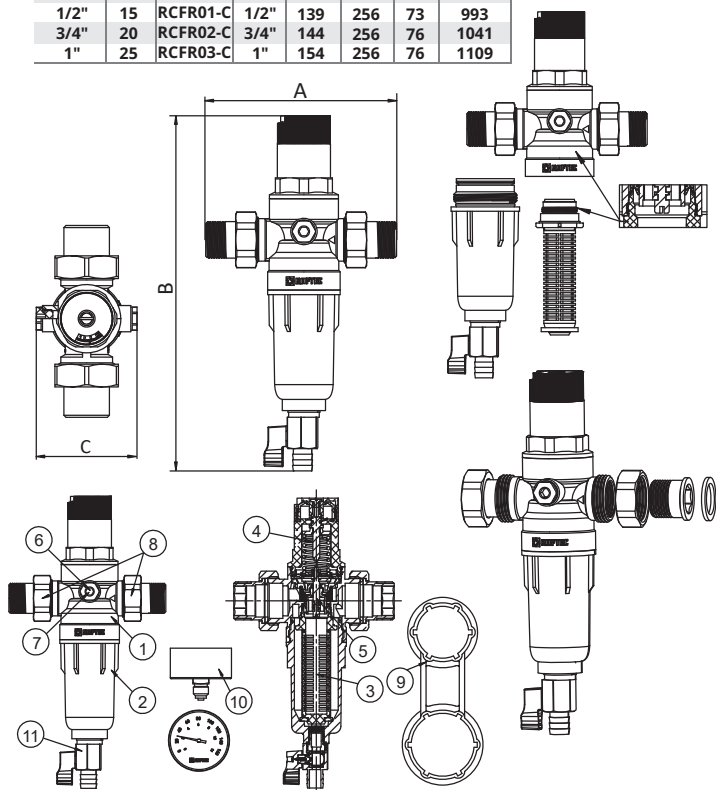
Reduktor ciśnienia z filtrem samoczyszczącym przeznaczony jest do utrzymywania stałego ciśnienia zadanego w trybie dynamicznym i statycznym, niezależnie od skoków ciśnienia na wlocie do reduktora. Reduktor znajduje zastosowanie w zimnych, ciepłych, domowych i przemysłowych sieciach wodociągowych, a także w innych cieczach i gazach, które nie są agresywne dla materiału reduktora. Wersja reduktora z manometrem pozwala na wizualny odczyt ciśnienia transportowanego medium za urządzeniem. Wbudowany filtr służy do oczyszczania strumienia wody z nierozpuszczalnych zanieczyszczeń mechanicznych przy temperaturze transportowanego medium do 40°C i ciśnieniu do 10 bar.

- Zawór spustowy z przyłączem do węża umożliwia zarówno płukanie bezpośrednie, jak i wsteczne filtra;
- Dołączony manometr pozwala na sprawdzenie ciśnienia w instalacji w trybie statycznym, a także ciśnienia na filtrze w trybie dynamicznym.

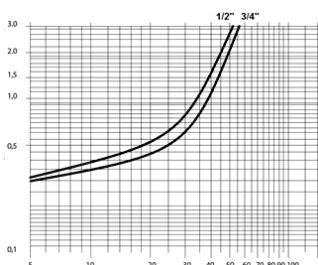
2. Dane techniczne

N ^o	Charakterystyczny	Wartość		
1	Średnica nominalna wylotu, cale	1/2"	3/4"	1"
2	Maksymalne ciśnienie wlotowe, bary	16		
3	Ciśnienie wylotowe, bary	od 1 do 5,5		
4	Zakres pomiarowy manometru, bary	1-10		
5	Maksymalna temperatura cieczy, °C	od 5 do 40		
6	Nominalne natężenie przepływu, m ³ /h	1,8	2,9	4,7
7	Zastosowanie	woda		
8	Wymiary oczek filtra, µm	100		
9	Przyłącze manometru, cale	1/2"		
10	Rozmiar gwintu zaworu spustowego, cale	3/8"		
11	Średnica przyłącza węża, mm	14		
12	Średnia żywotność (lata)	15		

Rozmiar	DN, mm	Kod	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Waga, gr
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109

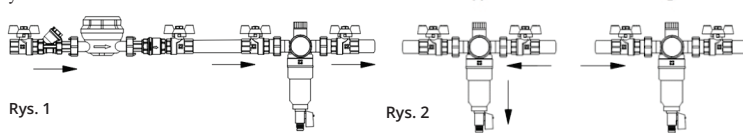

3. Budownictwo i materiały

N ^o	Nazwa	Numer
1	Korpus (mosiądz CW617N)	1
2	Gruszka (przezroczysty plastik)	1
3	Wkład filtra (stal nierdzewna)	1
4	Zespół sprężyny (stal nierdzewna)	1
5	Zespół wkładu zaworu	1
6	Montaż manometru	1
7	Korektor manometru (plastik)	1
8	Złącza (mosiądz CW617N)	2
9	Klucz do gruszki (plastik)	1
10	Manometr	1
11	Zawór spustowy z przyłączem (mosiądz CW617N)	1

4. Charakterystyka przepływu w zależności od nastawionego ciśnienia reduktora

5. Instrukcja instalacji i obsługi

1. Reduktor ciśnienia z filtrem samoczyszczącym należy zamontować na poziomym odcinku rurociągu w pozycji pionowej (zaworem spustowym skierowanym w dół), a kierunek przepływu musi odpowiadać kierunkowi strzałki umieszczonej na obudowie filtra.
2. Reduktor ciśnienia z filtrem nie może być narażony na obciążenia pochodzące z rurociągu (zginanie, ściskanie, rozciąganie, skręcanie, odkształcenia, drgania, skosy rur, nierównomierne dokręcanie elementów łączących). W razie potrzeby należy zastosować podpory lub kompensatory w celu zmniejszenia obciążenia filtra od strony rurociągu. Skos podłączonych rurociągów nie może przekraczać 3 mm na długości do 1 m plus 1 mm na każdy kolejny metr.

3. Przed i za urządzeniem należy zamontować zawory odcinające, które umożliwią wyjęcie elementów filtrujących (patrz rys. 1).
 4. Połączenia sprzęgające muszą być wykonane z użyciem FUM jako materiału uszczelniającego.
 5. Reduktor ciśnienia z filtrem musi pracować przy ciśnieniu i temperaturze określonych w tabeli specyfikacji.
 6. Połączenia sprzęgające nie mogą przekraczać następujących dopuszczalnych momentów obrotowych: dla regulatorów DN1/2" - 35 Nm; DN3/4" - 45 Nm, DN1" - 55 Nm.
- WAŻNE!** Montaż i regulację reduktora ciśnienia musi wykonać specjalista lub firma specjalizująca się w tym zakresie.


5.1 Ustawienia skrzyni biegów

1. Wszystkie reduktory ciśnienia z filtrem samoczyszczącym są fabrycznie ustawione na ciśnienie wylotowe 3,0 bar.
2. Reduktor można regulować bez konieczności jego demontażu.
3. Przed regulacją reduktora zamontowanego w instalacji zaleca się otwarcie jak największej liczby przyłączy wodnych w celu usunięcia powietrza z rurociągu.
4. Regulację przeprowadza się poprzez obrót pokrętki. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększa ciśnienie w instalacji. Obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza ciśnienie. Nastawiona wartość ciśnienia jest wyświetlana na bocznym pokrętle. Kalibracja ma charakter wyłącznie informacyjny, do sprawdzenia należy użyć manometru.
5. Reduktor jest ustawiony na przepływ bliski zeru, ale niezerowy. Oznacza to, że wszystkie zawory wodne w instalacji muszą być zamknięte, a jedno z urządzeń musi mieć najniższy możliwy przepływ strumienia (przepływ, przy którym strumień wypływający z dyszy nie rozdziela się na pojedyncze krople).

5.2 Mycie filtra

1. Stopień zanieczyszczenia filtra określa się na podstawie porównawczych odczytów manometru. Przy braku dopływu wody manometr wskazuje aktualne ciśnienie w systemie. Jeśli otworzysz jeden kran z czystym filtrem, odczyt manometru spadnie o Δp. Spadek odczytu manometru o Δp/2 przy otwartym kranie oznacza zanieczyszczenie filtra i konieczność jego umycia.

2. Filtr można myć na trzy różne sposoby:

"A" - Zamknij zawór wylotowy. Otwórz kurek spustowy i spuść osad do kanalizacji wraz z pewną ilością wody wodociągowej. W takim przypadku cząstki pozostające na siatce zazwyczaj nie są usuwane z filtra. Usuwany jest jedynie osad osadzający się na dnie kolby (rys. 2).

"B" - Upewnij się, że wszystkie dystrybutory wody są zamknięte. Zamknij zawory wlotowe i wylotowe filtra. Otwórz zawór spustowy filtra, ciśnienie w kolbie spadnie, a woda z kolby zostanie całkowicie usunięta. Otwórz zawór wylotowy filtra. Jednocześnie ciśnienie resztkowe w rurociągach za filtrem w pewnym stopniu usunie cząsteczki przyklejone do siatki (rys. 2).

- Jeśli powyższe metody nie pomogły, należy zamknąć zawory wlotowe i wylotowe, a następnie odkręcić głowicę filtra od obudowy kluczem francuskim. Wkłady filtracyjne należy wyjąć i umyć szczotką lub wymienić na nowe. Nie wolno podłączać zaworu spustowego do sieci kanalizacyjnej bez przerwania przepływu, ponieważ zatkanie lub przelanie się kanalizacji może doprowadzić do przedostania się ścieków do sieci wodociągowej.

6. Zobowiązania gwarancyjne

1. Producent gwarantuje, że produkty spełniają wymogi bezpieczeństwa, pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta zasad użytkowania, transportu, przechowywania, instalacji i obsługi.
2. Gwarancja obejmuje wszystkie wady powstałe z winy producenta.
3. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:
 - naruszenia przepisów dotyczących transportu, przechowywania, instalacji, obsługi i konserwacji produktu;
 - niewłaściwego transportu oraz załadunku i rozładunku;
 - śladów narażenia na działanie substancji agresywnych dla materiałów produktu;
 - uszkodzeń spowodowanych pożarem, kłeskami żywiołowymi, siłą wyższą;
 - uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowymi działaniami konsumenta;
 - śladów ingerencji osób trzecich w konstrukcję produktu.
4. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji produktu, które nie wpływają na deklarowane parametry techniczne.

7. Warunki gwarancji

1. Reklamacje dotyczące jakości towaru mogą być zgłaszane w okresie gwarancji.
2. Wadliwe produkty w okresie gwarancji są naprawiane lub wymieniane na nowe bezpłatnie. Decyzję o wymianie lub naprawie produktu podejmuje serwis. Wymieniony produkt lub jego część, otrzymana w wyniku naprawy, staje się własnością serwisu.
3. Koszty związane z demontażem, montażem i transportem wadliwego produktu w okresie gwarancji nie są zwracane Kupującemu.
4. W przypadku bezzasadnych reklamacji, koszty diagnostyki i badań pokrywa Kupujący.
5. Produkty do naprawy gwarancyjnej (a także po zwrocie) są przyjmowane w stanie w pełni wyposażonym.

KARTA GWARANCYJNA №

Nazwa produktu _____
 Marka, artykuł, rozmiar _____
 Numer _____
 Nazwa i adres organizacji handlowej _____ Data sprzedaży _____
 Podpis sprzedawcy _____

Pieczęć lub stempel organizacji handlowej _____
 Zgadzam się z warunkami i postanowieniami:
 KUPUJĄCY _____ (podpis)

Okres gwarancji wynosi dwa lata (dwadzieścia cztery miesiące) od daty sprzedaży konsumentowi końcowemu. Zgłaszając reklamację dotyczącą jakości towaru, kupujący zobowiązany jest dostarczyć następujące dokumenty:

1. Oświadczenie w dowolnej formie, które powinno zawierać:
 - nazwę firmy, pełną nazwę kupującego, adres i numer telefonu kontaktowego;
 - nazwę i adres firmy, która zainstalowała produkt;
 - główne parametry instalacji, w której jest zastosowany dźwign;
 - krótki opis wady;
2. Dokument potwierdzający zakup produktu;
3. Zaświadczenie o próbie hydraulicznej instalacji, w której zainstalowano produkt;
4. Wypełnioną kartę gwarancyjną, która jest dostępna na stronie internetowej producenta „raftec.eu”.

Znak zwrotu lub wymiany: _____
 Data _____ rok. Podpis: _____



1. Účel a rozsah pôsobnosti

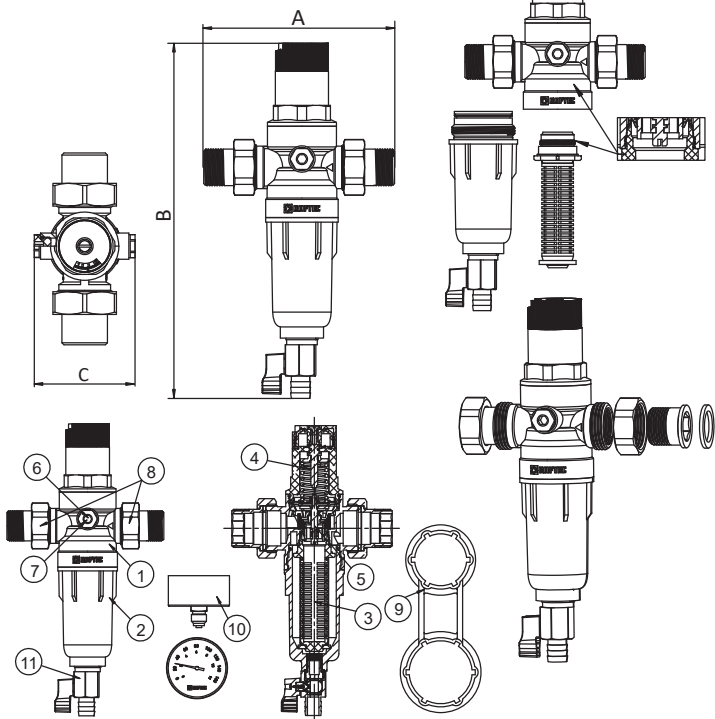
Reduktor tlaku so samočistiacim filtrom je navrhnutý tak, aby udržiaval konštantný nastavený tlak v dynamickom aj statickom režime bez ohľadu na tlakové rázy na vstupe do reduktora. Reduktor sa používa v rozvodoch studenej, teplej, domácej a priemyselnej vody, ako aj iných kvapalín a plynov, ktoré nie sú agresívne voči materiálu reduktora. Variabilná verzia reduktora s manometrom umožňuje vizuálne odčítanie údajov o tlaku média prepravovaného za zariadením. Vstavaný filter slúži na čistenie prietoku vody od nerozpustných mechanických nečistôt pri teplote prepravovaného média do 40 °C a tlaku do 10 barov.

- vypúšťací ventil s hadicovou koncovkou umožňuje priame aj spätné preplachovanie filtra;
- manometer, ktorý je súčasťou súpravy, umožňuje zistiť tlak v systéme v statickom režime, ako aj tlak na filtri v dynamickom režime.

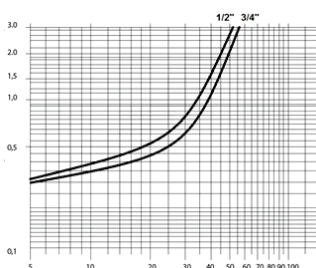
2. Technické špecifikácie

Nº	Charakteristický	Hodnota
1	Menovitý priemer výstupu, palec	1/2" 3/4" 1"
2	Maximálny vstupný tlak, bar	16
3	Výstupný tlak, bar	od 1 do 5,5
4	Merací rozsah manometra, bar	1-10
5	Maximálna teplota kvapaliny, °C	od 5 do 40
6	Podmieneny prietok, m³/h	1,8 2,9 4,7
7	Použitie	voda
8	Veľkosť ôk filtračného prvku, µm	100
9	Pripojenie manometra, palec	1/2"
10	Veľkosť závitú pre vypúšťací ventil, palec	3/8"
11	Priemer hadicovej spojky, mm	14
12	Priemerná plná životnosť, roky	15

Veľkosť	DN, mm	Kód	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Hmotnosť, g
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109

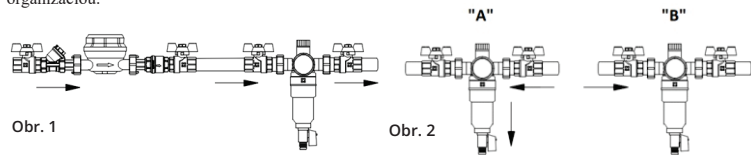

3. Konštrukcia a materiály

Nº	Meno	Číslo
1	Teleso (mosadz CW617N)	1
2	Žiarovka (priehľadný plast)	1
3	Filteračný prvok (nehrdzavejúca oceľ)	1
4	Pružinová zostava (nehrdzavejúca oceľ)	1
5	Zostava vložky	1
6	ventil/inštalácia manometra	1
7	Zátka manometra (plast)	1
8	Spojky (mosadz CW617N)	2
9	Kľúč žiarovky (plast)	1
10	Manometer	1
11	Vypúšťací ventil s armatúrou (mosadz CW617N)	1

4. Prietokové charakteristiky v závislosti od nastaviteľného tlaku reduktora


3. Pred a za zariadením musia byť nainštalované uzatváracie ventily, aby bolo možné vybrať filtračné prvky (pozri obr. 1).
4. Spojovacie spoje musia byť vyrobené s použitím FUM ako tesniacich materiálov.
5. Redukčný ventil s filtrom musí pracovať pri tlaku a teplote uvedenej v tabuľke so špecifikáciami.
6. Spojovacie spojenia nesmú prekročiť nasledujúce prípustné krútiace momenty: pre regulátory DN1/2" - 35 Nm; DN3/4" - 45 Nm, DN1" - 55 Nm.

DÔLEŽITÉ! Redukčný ventil musí byť nainštalovaný a nastavený odborníkom alebo špecializovanou organizáciou.



Obr. 1

Obr. 2

5.1 Nastavenia prevodovky

1. Všetky redukčné ventily so samočistiacim filtrom sú z výroby nastavené na výstupný tlak 3,0 bar.
2. Reduktor je možné nastaviť bez jeho demontáže.
3. Pred nastavením reduktora nainštalovaného v systéme sa odporúča otvoriť čo najviac vodných armatúr, aby sa z potrubia odstránili vzduch.
4. Nastavenie sa vykonáva otáčaním gombíka. Otáčanie v smere hodinových ručičiek zvyšuje inštalčný tlak. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek tlak znižuje. Nastavená hodnota tlaku sa zobrazuje na bočnom stupnici. Kalibrácia slúži len na informačné účely, na kontrolu použite manometer.
5. Reduktor sa nastavuje s prietokom blízky nule, ale nie nule. To znamená, že všetky vodovodné kohútiky v systéme musia byť zatvorené a jedno zo zariadení musí mať čo najnižší prietok prúdu (prietok, pri ktorom sa prúd vychádzajúci z trysky nerozdeľuje na jednotlivé kvapky).

5.2 Umývanie filtra

1. Stupeň znečistenia filtra sa určuje porovnávacími údajmi na tlakomere. Pri absencii prívodu vody tlakomere ukazuje existujúci tlak v systéme. Ak otvoríte jeden vodovodný kohútik s čistým filtrom, údaj na tlakomere sa zníži o Δp . Keď údaj na tlakomere klesne o $\Delta p/2$ s otvoreným kohútikom, znamená to, že filter je znečistený a je potrebné ho umyť.

2. Filter je možné umývať tromi rôznymi spôsobmi:

"A" - Zatvorte vypúšťací ventil. Otvorte vypúšťací kohútik a vypustíte sediment spolu s určitým množstvom vody z vodovodu do kanalizácie. V tomto prípade sa častice, ktoré zostali na sítku, z filtra do značnej miery neodstránia. Odstráni sa iba kal, ktorý sa usadí na dne banky (obr. 2).

"B" - Uistite sa, že všetky dávkovače vody sú zatvorené. Zatvorte vstupné a výstupné ventily filtra. Otvorte vypúšťací ventil filtra, tlak v banke klesne a voda z banky bude úplne odstránená. Otvorte výstupný ventil filtra. Zároveň zvyškový tlak v potrubíach z filtrom do istej miery zrazí častice prilepené na sieťke (obr. 2).

- Ak vyššie uvedené metódy nepomohli, je potrebné zatvoriť vstupné a výstupné ventily, odskrutkovať žiarovku z puzdra pomocou kľúča. Filtračné prvky sa odstraňujú a umývajú kefou alebo sa vymenia za nové. Nie je dovolené pripojiť vypúšťací ventil k kanalizačnej sieťke bez prerušenia prietoku, pretože upchatie alebo pretečenie kanalizačného systému môže viesť k vniknutiu odpadových vôd do vodovodného systému.

6. Záručné povinnosti

1. Výrobca zaručuje, že výrobky spĺňajú bezpečnostné požiadavky za predpokladu, že spotrebiteľ dodržiava pravidlá používania, prepravy, skladovania, inštalácie a prevádzky.
2. Záruka sa vzťahuje na všetky vady, ktoré vznikli vinou výrobcu.
3. Záruka sa nevzťahuje na vady, ktoré vznikli v prípadoch:
 - porušenia pasových režimov prepravy, skladovania, inštalácie, prevádzky a údržby výrobku;
 - nesprávnej prepravy a nakladania a vykladania;
 - prítomnosti stôp po vystavení látkam, ktoré sú agresívne voči materiálom výrobku;
 - prítomnosti poškodenia spôsobeného požiarom, prírodnými katastrofami, okolnosťami vyššej moci;
 - prítomnosti poškodenia spôsobeného nesprávnym konaním spotrebiteľa;
 - prítomnosti stôp po zásahu tretích strán do konštrukcie výrobku.
4. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny v konštrukcii výrobku, ktoré neovplyvnia deklarované technické vlastnosti.

7. Záručné podmienky

1. Reklamácie týkajúce sa kvality tovaru je možné uplatniť počas záručnej doby.
2. Chybné výrobky počas záručnej doby sú bezplatne opravené alebo vymenené za nové. O výmene alebo oprave výrobku rozhoduje servisné stredisko. Vymenený výrobok alebo jeho časť, prijatá z opravy, sa stáva majetkom servisného strediska.
3. Náklady spojené s demontážou, inštaláciou a prepravou chybného výrobku počas záručnej doby sa Kupujúcemu nepreplácajú.
4. V prípade neopodstatnených reklamácií hradí Kupujúci náklady na diagnostiku a vyšetrenie.
5. Výrobky sú prijímané na záručnú opravu (a to aj po vrátení) s kompletným vybavením.

ZÁRUČNÝ LIST №

Názov produktu _____
 Značka, článok, veľkosť _____
 Číslo _____
 Názov a adresa obchodnej organizácie _____ Dátum predaja _____
 Podpis predávajúceho _____

Pečiatka alebo pečat' obchodnej organizácie _____
 SÚHLASÍM s podmienkami: _____
 KUPUJÚCI _____ (podpis)

Záručná doba je dva roky (dvadsaťštyri mesiacov) od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi. Pri uplatňovaní reklamácií týkajúcich sa kvality tovaru musí kupujúci predložiť nasledujúce dokumenty:

1. Vyhlasenie v ľubovoľnej forme, ktoré musí obsahovať:
 - názov organizácie, celé meno kupujúceho, skutočnú adresu a kontaktné telefónne číslo;
 - názov a adresu organizácie, ktorá výrobok nainštalovala;
 - hlavné parametre systému, v ktorom bol žerjav použitý;
 - stručný popis vady;
2. Doklad preukazujúci kúpu výrobku;
3. Certifikát o hydraulické skúške systému, v ktorom bol výrobok nainštalovaný;
4. Vyplnený záručný list, ktorý je vydaný na webovej stránke výrobcu „raftec.eu“.

Značka pre vrátenie alebo výmenu: _____
 Dátum _____ rok. Podpis: _____



FIȘĂ TEHNICĂ A PRODUSULUI
REDUCTOR DE PRESIUNE CU FILTRU AUTO-SPĂLARE

1. Scopul și domeniul de aplicare

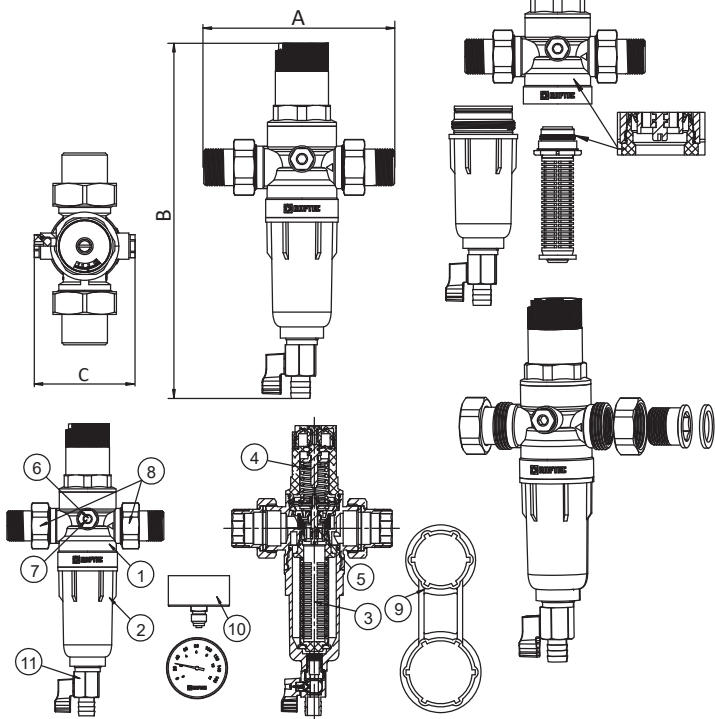
Reductorul de presiune cu filtru autocurățător este conceput pentru a menține o presiune constantă în mod dinamic și static, indiferent de șocurile de presiune la intrarea în reductor. Reductorul este utilizat în rețele de alimentare cu apă rece, caldă, menajeră și industrială, precum și în alte lichide și gaze care nu sunt agresive pentru materialul din care este fabricat reductorul. Versiunea variabilă a reductorului cu manometru permite citirea vizuală a presiunii mediului transportat după dispozitiv. Filtrul încorporat este utilizat pentru curățarea fluxului de apă de impurități mecanice insolubile la o temperatură a mediului transportat de până la 40°C și o presiune de până la 10 bar.

- o supapă de golire cu racord de furtun permite efectuarea atât a spălării directe, cât și a celei inverse a filtrului;
- manometrul inclus în kit permite verificarea presiunii din sistem în mod static, precum și a presiunii pe filtru în mod dinamic.

2. Specificații tehnice

Nº	Caracteristică	Valoare		
1	Diametrul nominal al orificiului de ieșire, inch	1/2"	3/4"	1"
2	Presiune maximă de intrare, bar	16		
3	Presiune de ieșire, bar	de la 1 la 5,5		
4	Interval de măsurare manometru, bar	1-10		
5	Temperatura maximă a lichidului, °C	de la 5 la 40		
6	Debit nominal, m³/h	1,8	2,9	4,7
7	Aplicație	apă		
8	Dimensiunea ochiurilor elementului filtrant, µm	100		
9	Racord manometru, inch	1/2"		
10	Dimensiunea filetelui pentru supapa de golire, inch	3/8"		
11	Diametrul racordului furtunului, mm	14		
12	Durata medie de viață completă, ani	15		

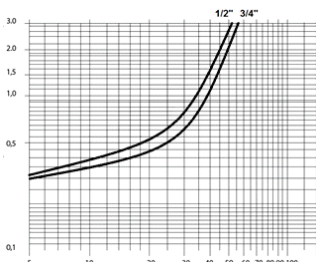
Dimensiune	DN, mm	Cod	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Greutate, g
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109



3. Construcții și materiale

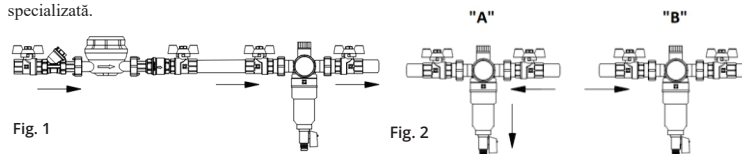
Nº	Nume	Număr
1	Corp (Alamă CW617N)	1
2	Bec (Plastic transparent)	1
3	Element filtrant (Oțel inoxidabil)	1
4	Ansamblu arc (Oțel inoxidabil)	1
5	Ansamblu insertie supapă	1
6	Instalare manometru	1
7	Dop manometru (Plastic)	1
8	Îmbinări (Alamă CW617N)	2
9	Cheie bec (Plastic)	1
10	Manometru	1
11	Robinet de golire cu racord (Alamă CW617N)	1

4. Caracteristicile debitului în funcție de presiunea reglabilă a reductorului



3. Robinetele de închidere trebuie instalate înainte și după dispozitiv pentru a permite scoaterea elementelor filtrante (vezi Fig. 1).
4. Conexiunile de cuplare trebuie realizate folosind FUM ca material de etanșare.
5. Reductorul de presiune cu filtru trebuie să funcționeze la presiunea și temperatura specificate în tabelul cu specificații.
6. Racordurile de cuplare nu trebuie să depășească următoarele cupluri admise: pentru regatoare DN1/2" - 35Nm; DN3/4" - 45Nm, DN1" - 55Nm.

IMPORTANT! Reductorul de presiune trebuie instalat și reglat de către un specialist sau de o organizație specializată.



5.1 Setările cutiei de viteze

1. Toate reductoarele de presiune cu filtru autocurățător sunt reglate din fabrică la o presiune de ieșire de 3,0 bar.
2. Reductorul poate fi reglat fără a fi demontat.
3. Înainte de reglarea reductorului instalat în sistem, se recomandă deschiderea a cât mai multor fittinguri de apă posibil pentru a elimina aerul din conductă.
4. Reglarea se face prin rotirea butonului. Rotația în sensul acelor de ceasornic crește presiunea de instalare. Rotația în sens invers acelor de ceasornic reduce presiunea. Valoarea setată a presiunii este afișată pe cadranul lateral. Calibrarea este furnizată doar cu titlu informativ, utilizați un manometru pentru verificare.
5. Reductorul este reglat cu un debit apropiat de zero, dar nu zero. Aceasta înseamnă că toate robinetele de apă din sistem trebuie închise, iar unul dintre dispozitive trebuie să aibă cel mai mic debit posibil al jetului (debitul la care jetul care iese din duză nu se separă în picături individuale).

5.2 Spălarea filtrului

1. Gradul de contaminare a filtrului este determinat de citirile comparative ale manometrului. În absența admisciei de apă, manometrul arată presiunea existentă în sistem. Dacă deschideți un robinet de apă cu un filtru curat, citirea manometrului va scădea cu Δp. Când citirea manometrului scade cu Δp/2 cu robinetul deschis, acest lucru indică faptul că filtrul este contaminat și trebuie spălat.
2. Filtrul poate fi spălat în trei moduri diferite:
 - "A" - Închideți robinetul de scurgere. Deschideți robinetul de scurgere și goliți sedimentul în canalizare împreună cu o anumită cantitate de apă de la rețeaua de canalizare. În acest caz, particulele rămase pe sită nu sunt îndepărtate în mare parte din filtru. Se îndepărtează doar nămolul care se depune pe fundul vasului (Fig. 2).
 - "B" - Asigurați-vă că toate dozatoarele de apă sunt închise. Închideți robinetele de admisie și evacuare a filtrului. Deschideți robinetul de golire a filtrului, presiunea din recipient va scădea și apa din recipient va fi eliminată complet. Deschideți robinetul de evacuare a filtrului. În același timp, presiunea reziduală din conducte după filtru va desprinde într-o oarecare măsură particulele lipite de plasă (Fig. 2).
- Dacă metodele de mai sus nu au ajutat, este necesar să închideți robinetele de admisie și evacuare, să deșurubați becul din carcasa cu o cheie. Elementele filtrante se scot și se spală cu o perie sau se înlocuiesc cu altele noi. Nu este permisă conectarea robinetului de scurgere la rețeaua de canalizare fără a întrerupe curgerea, deoarece înfundarea sau revarsarea sistemului de canalizare poate duce la pătrunderea apelor uzate în alimentarea cu apă.

6. Obligații de garanție

1. Producătorul garantează că produsele respectă cerințele de siguranță, cu condiția ca consumatorul să respecte regulile de utilizare, transport, depozitare, instalare și operare.
2. Garanția se aplică tuturor defectelor apărute din vina producătorului.
3. Garanția nu se aplică defectelor apărute în cazurile de:
 - încălcare a regulilor de transport, depozitare, instalare, operare și întreținere a produsului;
 - transport necorespunzător și operațiuni de încărcare și descărcare;
 - prezența urmeor de expunere la substanțe agresive pentru materialele produsului;
 - prezența daunelor cauzate de incendii, dezastre naturale, circumstanțe de forță majoră;
 - prezența daunelor cauzate de acțiuni incorecte ale consumatorului;
 - prezența urmelor de intervenție a terților în proiectarea produsului.
4. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări la proiectarea produsului care nu afectează caracteristicile tehnice declarate.
7. Termeni și condiții de garanție
 1. Reclamațiile privind calitatea produselor pot fi făcute în perioada de garanție.
 2. Produsele defecte aflate în perioada de garanție sunt reparate sau schimbate cu unele noi gratuit.
 3. Decizia privind înlocuirea sau repararea produsului este luată de către centrul de service. Produsul înlocuit sau piesa acestuia, primită în urma reparației, devine proprietatea centrului de service.
 4. Costurile asociate cu demontarea, instalarea și transportul produsului defect în perioada de garanție nu sunt rambursate Cumpărătorului.
 5. În cazul reclamațiilor nefondate, costurile de diagnosticare și examinare sunt suportate de către Cumpărător.
 6. Produsele sunt acceptate pentru reparații în garanție (și chiar și atunci când sunt returnate) complet echipate.

CARTE DE GARANȚIE №

Numele produsului _____
 Marcă, articol, mărime _____
 Număr _____
 Numele și adresa organizației comerciale _____ Data vânzării _____
 Semnătura vânzătorului _____

Ștampila sau sigiliul organizației comerciale _____
 SUNT DE ACORD cu termenii și condițiile:
 CUMPĂRĂTOR _____ (semnătură)

Perioada de garanție este de doi ani (douăzeci și patru de luni) de la data vânzării către consumatorul final. Atunci când face reclamații cu privire la calitatea bunurilor, cumpărătorul va furniza următoarele documente:
 1. O declarație sub orice formă, care va indica:
 - numele organizației, numele complet al cumpărătorului, adresa reală și numărul de telefon de contact;
 - numele și adresa organizației care a instalat produsul;
 - parametrii principali ai sistemului în care a fost utilizată macaraua;
 - O scurtă descriere a defectului; 2. Un document care dovedește achiziționarea produsului;
 3. Un certificat de testare hidraulică a sistemului în care a fost instalat produsul;
 4. Un card de garanție completat, care se emite pe site-ul producătorului „raftec.eu”.

Marca de returnare sau schimb: _____
 Data _____ an. Semnătură: _____



PRODUKTA DATU LAPA
SPIEDIENA REDUKTORS AR PAŠATTĪROŠU FILTRU

1. Mērķis un piemērošanas joma

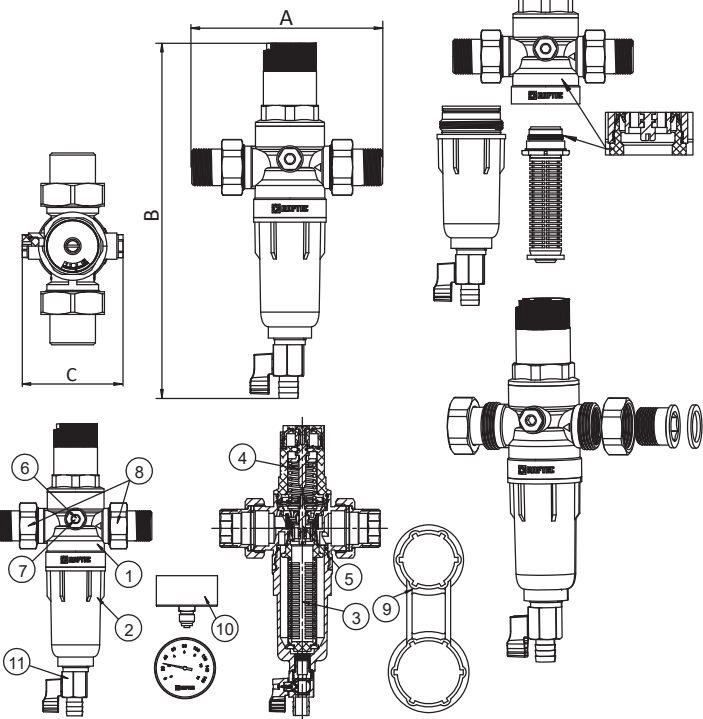
Spiediena reduktors ar pašattīrošu filtru ir paredzēts, lai uzturētu nemainīgu iestatīto spiedienu dinamiskā un statiskā režīmā neatkarīgi no spiediena svārstībām reduktora ietilpības atvērt. Reduktors izmanto aukstā, karstā, sadzīves un rūpnieciskā ūdensapgādes tīklos, kā arī citos šķidrums un gāzēs, kas nav agresīvi pret reduktora materiālu. Reduktora mainīgā versija ar manometru ļauj vizuāli nolasīt transportējamās vides spiediena rādījumus pēc ierīces. Iebūvētais filtrs tiek izmantots ūdens plūsmas attīrīšanai no nešķīstošiem mehāniskiem piemaisījumiem transportējamās vides temperatūrā līdz 40°C un spiedienā līdz 10 bar.

- iztukšošanas vārsts ar šļūtenes savienojumu ļauj veikt gan tiešu, gan atpakaļgaitas filtra skalošanu;
- komplektā iekļautais manometrs ļauj uzzināt spiedienu sistēmā statiskā režīmā, kā arī spiedienu uz filtra dinamiskā režīmā.

2. Tehniskās specifikācijas

№	Raksturīgs	Vērtība		
		1/2"	3/4"	1"
1	Nominālais diametrs, collas	1/2"	3/4"	1"
2	Maksimālais ieplūdes spiediens, bāri	16		
3	Izplūdes spiediens, bāri	no 1 līdz 5,5		
4	Manometra diapazons, bāri	1-10		
5	Maksimālā šķidrums temperatūra, °C	no 5 līdz 40		
6	Nominālā plūsmas ātrums, m³/h	1,8	2,9	4,7
7	Pielietojums	ūdens		
8	Filtera elementa sieta izmērs, µm	100		
9	Manometra savienojums, collas	1/2"		
10	Notekas vārsta vītnes izmērs, collas	3/8"		
11	Šļūtenes savienojuma diametrs, mm	14		
12	Vidējais kopējais kalpošanas laiks, gadi	15		

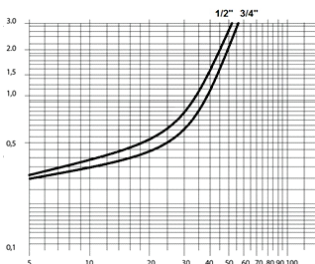
Izmērs	DN, mm	Kods	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Svars, g
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109



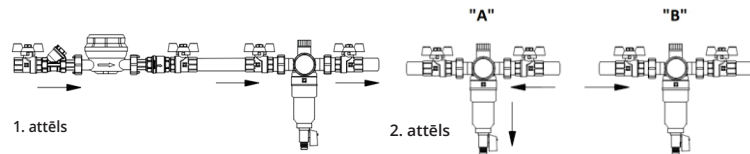
3. Būvniecība un materiāli

№	Vārds	Numurs
1	Korpuss (misiņš CW617N)	1
2	Spuldze (caurspīdīga plastmasa)	1
3	Filtera elements (nerūšējošais tērauds)	1
4	Atsperes komplekts (nerūšējošais tērauds)	1
5	Vārsta ieliktna komplekts	1
6	Manometra uzstādīšana	1
7	Manometra aizbāznis (plastmasa)	1
8	Savienojumi (misiņš CW617N)	2
9	Spuldzes atslēga (plastmasa)	1
10	Manometrs	1
11	Notekas vārsts ar stiprinājumu (misiņš CW617N)	1

4. Plūsmas raksturlielumi atkarībā no reduktora regulējamā spiediena



3. Pirms un pēc ierīces jāuzstāda noslēgvārsti, lai varētu izņemt filtra elementus (sk. 1. att.).
 4. Savienojumi jāveic, izmantojot FUM kā blīvēšanas materiālus.
 5. Spiediena reduktoram ar filtru jādarbojas specifikāciju tabulā norādītajā spiedienā un temperatūrā.
 6. Savienojuma savienojumi nedrīkst pārsniegt šādu pieļaujamo griezes momentu: regulatoriem DN1/2" - 35 Nm; DN3/4" - 45 Nm, DN1" - 55 Nm.
- SVARĪGI!** Spiediena reduktora uzstādīšana un regulēšana jāveic speciālistam vai specializētāi organizācijai.



5.1 Pārnesumkārbas iestatījumi

1. Visi spiediena reduktori ar pašattīrošu filtru rūpnīcā ir iestatīti uz 3,0 bar izejas spiedienu.
2. Reduktors var regulēt, to neizjaucot.
3. Pirms sistēmā uzstādītā reduktora regulēšanas ieteicams atvērt pēc iespējas vairāk ūdens armatūras, lai izvadītu gaisu no cauruļvada.
4. Regulēšanu veic, pagriežot pogu. Griežot pulksteņrādītāja virzienā, spiediens palielinās. Griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, spiediens samazinās. Iestatītā spiediena vērtība tiek parādīta sānu skalā. Kalibrēšana ir sniegta tikai informācijai nolūkiem, pārbaudei izmantojot manometru.
5. Reduktors regulē ar plūsmas ātrumu tuvu nullei, bet ne nullei. Tas nozīmē, ka visiem sistēmas ūdens krāniem jābūt aizvērtiem, un vienai no ierīcēm jābūt ar pēc iespējas mazāku strūklas plūsmas ātrumu (plūsmas ātrumu, ar kādu no sprauslas izplūstošā strūkla nesadalās atsevišķos pilienos).

5.2 Filtra mazgāšana

1. Filtra piesārņojuma pakāpi nosaka, salīdzinot spiediena mērītāja rādījumus. Ja nav ūdens ieplūdes, spiediena mērītājs rāda esošo spiedienu sistēmā. Ja atverat vienu ūdens krānu ar tīru filtru, spiediena mērītāja rādījums samazināsies par Δp. Ja spiediena mērītāja rādījums samazinās par Δp/2, kad krāns ir atvērts, tas norāda, ka filtrs ir piesārņots un tas ir jāmazgā.
2. Filtru var mazgāt trīs dažādos veidos:
 - "A" - Aizveriet iztukšošanas vārstu. Atveriet iztukšošanas krānu un izlejiet nogulsnes kanalizācijā kopā ar noteiktu daudzumu krāna ūdens. Šajā gadījumā uz sieta palikušās daļiņas lielākoties netiek izvadītas no filtra. Tiek izvadītas tikai tās nogulsnes, kas nosēžas kolbas apakšā (2. att.).
 - "B" - Pārliecinieties, vai visi ūdens dozatori ir aizvērti. Aizveriet filtra ieplūdes un izplūdes vārstus. Atveriet filtra iztukšošanas vārstu, spiediens kolbā pazemināsies un ūdens no kolbas tiks pilnībā izvadīts. Atveriet filtra izplūdes vārstu. Vienlaikus atlikušais spiediens cauruļvados aiz filtra zināmā mērā nospiedīs pie sieta pieplūšas daļiņas (2. att.).
- Ja iepriekš minētās metodes nepalīdzēja, ir nepieciešams aizvērt ieplūdes un izplūdes vārstus, atskrūvēt spuldzi no korpusa ar izgriežņu atslēgu. Filtra elementi tiek noņemti un mazgāti ar suku vai nomainīti ar jauniem. Nav atļauts pievienot notekas vārsta kanalizācijas tīklam, nepārtraucot plūsmu, jo kanalizācijas sistēmas aizsērēšana vai pārplūde var izraisīt notekūdeņu iekļūšanu ūdensapgādē.

6. Garantijas saistības

1. Ražotājs garantē, ka produkti atbilst drošības prasībām, ja patērētājs ievēro lietošanas, transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus.
2. Garantija attiecas uz visiem defektiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ.
3. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies šādos gadījumos:
 - produkta transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes pasēs režīmu pārkāpums;
 - nepareiza transportēšana un iekraušanas un izkraušanas operācijas;
 - iedarbības pēdu klātbūtne ar vielām, kas ir agresīvas pret produkta materiāliem;
 - ugunsgrēka, dabas katastrofu, nepārvaramas varas apstākļu radīti bojājumi;
 - patērētāja nepareizas rīcības radīti bojājumi;
 - trešo personu iejaukšanās pēdu klātbūtne produkta konstrukcijā.
4. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produkta konstrukcijā, kas neietekmē deklarētās tehniskās īpašības.

7. Garantijas noteikumi un nosacījumi

1. Pretenzijas par preču kvalitāti var iesniegt garantijas laikā.
2. Bojātas preces garantijas laikā tiek bez maksas salabotas vai apmainītas pret jaunām. Lēmumu par preces nomainīšanu vai remontu pieņem servisa centrs. Nomainītā prece vai tās daļa, kas saņemta remonta rezultātā, kļūst par servisa centra īpašumu.
3. Izmaksas, kas saistītas ar bojātās preces demontāžu, uzstādīšanu un transportēšanu garantijas laikā, Pircējam netiek atlīdzinātas.
4. Nepamatotu pretenziju gadījumā diagnostikas un pārbaudes izmaksas sedz Pircējs.
5. Preces garantijas remontam (un pat atgriešanas gadījumā) tiek pieņemtas pilnībā aprīkotā stāvoklī.

GARANTIJAS KARTE №

Produkta nosaukums _____
 Zīmols, artikuls, izmērs _____
 Numurs _____
 Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese _____ Pārdošanas datums _____
 Pārdevēja paraksts _____

Tirdzniecības organizācijas zīmogs vai spiedogs _____
 PIEKRĪTU noteikumiem un nosacījumiem:
 PIRČĒJS _____ (paraksts)

Garantijas periods ir divi gadi (divdesmit četri mēneši) no pārdošanas datuma gala patērētājam. Iesniedzot pretenzijas par preču kvalitāti, pircējam jāiesniedz šādi dokumenti:

1. Jebkuras formas paziņojums, kurā norādīts:
 - organizācijas nosaukums, pircēja pilns vārds, faktiskā adrese un kontakttelona numurs;
 - organizācijas nosaukums un adrese, kas uzstādīja precī;
 - sistēmas, kurā celtnis tika izmantots, galvenie parametri;
 - Īss defekta apraksts;
2. Dokuments, kas apliecina preces iegādi;
3. Sistēmas, kurā prece tika uzstādīta, hidrauliskās pārbaudes sertifikāts;
4. Aizpildīta garantijas karte, kas tiek iesniegta ražotāja tīmekļa vietnē "raftec.eu".

Atgriešanas vai apmaiņas zīme: _____
 Datums _____ gads. Paraksts: _____



HU TERMÉKADATLAP NYOMÁSCSÖKKENTŐ ÖNMOÓSÓ SZŰRŐVEL

1. Cél és alkalmazási kör

Az öntisztító szűrővel ellátott nyomáscsökkentő úgy van kialakítva, hogy állandó beállított nyomást tartson fenn dinamikus és statikus üzemmódban, függetlenül a reduktor bemeneténél fellépő nyomásfluktuációktól. A reduktor hideg, meleg, háztartási és ipari vízellátó hálózatokban, valamint más, a reduktor anyagára nem agresszív folyadékok és gázok szivattyúzására használják. A reduktor változtatható, nyomásmérővel ellátott változata lehetővé teszi a készülék után szállított közeg viszkozitásának vizuális leolvasását. A beépített szűrő a vízáram oldhatatlan mechanikai szennyeződésektől való megtisztítására szolgál, a szállított közeg hőmérséklete legfeljebb 40°C, nyomása pedig legfeljebb 10 bar.

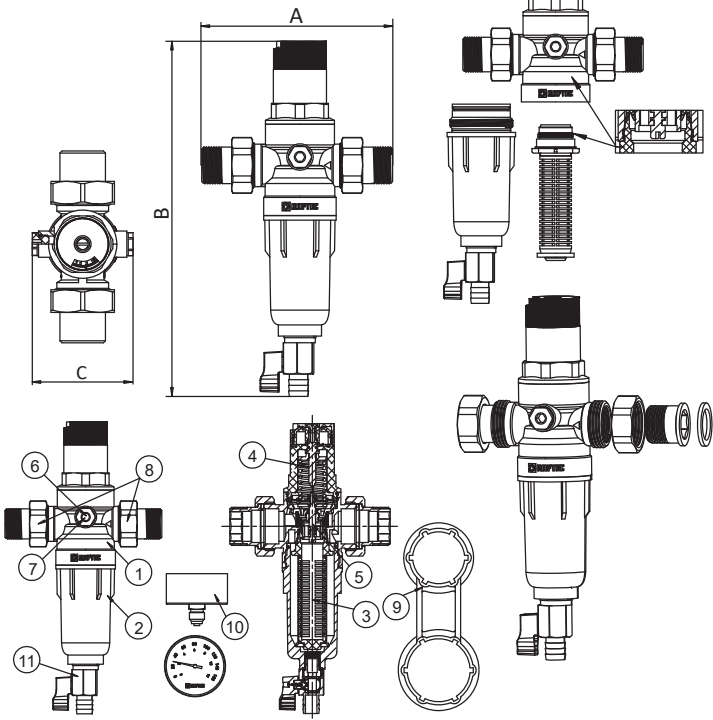
- a tömlőcsatlakozóval ellátott leeresztő szelep lehetővé teszi a szűrő közvetlen és fordított öblítését is;

- a készletben található nyomásmérő lehetővé teszi a rendszerben lévő nyomás statikus üzemmódban, valamint a szűrőn lévő nyomás dinamikus üzemmódban történő leolvasását.

2. Műszaki adatok

N°	Jellegzetes	Érték
1	Névleges átmérő, hüvelyk	1/2" 3/4" 1"
2	Maximális bemeneti nyomás, bar	16
3	Kimeneti nyomás, bar	1-től 5,5-ig
4	Mérőműszer tartomány, bar	1-10
5	Maximális folyadék hőmérséklet, °C	5-től 40-ig
6	Névleges áramlási sebesség, m ³ /h	1,8 2,9 4,7
7	Alkalmazás	víz
8	Szűrőelem hálómérete, µm	100
9	Mérőműszer csatlakozás, hüvelyk	1/2"
10	Leeresztő szelep menetmérete, hüvelyk	3/8"
11	Tömlőcsatlakozó átmérője, mm	14
12	Átlagos teljes élettartam, év	15

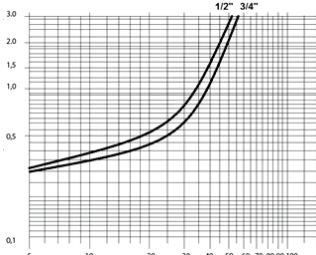
Méret	DN, mm	Kód	G1	A, mm	B, mm	C, mm	Súly, g
1/2"	15	RCFR01-C	1/2"	139	256	73	993
3/4"	20	RCFR02-C	3/4"	144	256	76	1041
1"	25	RCFR03-C	1"	154	256	76	1109



3. Építés és anyagok

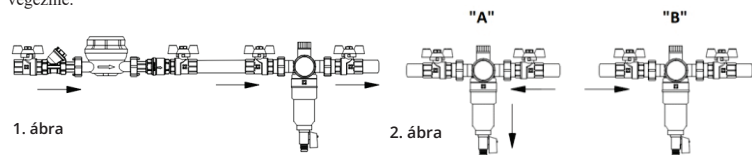
N°	Név	Szám
1	Test (sárgaréz CW617N)	1
2	Izzó (átlátszó műanyag)	1
3	Szűrőelem (rozsdamentes acél)	1
4	Rugós szerelvény (rozsdamentes acél)	1
5	Szelepbetét szerelvény	1
6	Mérőműszer beszerelése	1
7	Mérőműszer dugó (műanyag)	1
8	Csatlakozások (sárgaréz CW617N)	2
9	Izzókulcs (műanyag)	1
10	Mérőműszer	1
11	Leeresztő szelep szerelvény (sárgaréz CW617N)	1

4. Áramlási jellemzők a reduktor állítható nyomásától függően



- A készülék elé és mögé elzárószelepeket kell beszerezni, hogy a szűrőelemeket ki lehessen venni (lásd 1. ábra).
- A csatlakozócsatlakozásokat FUM tömítőanyaggal kell elvégezni.
- A szűrővel ellátott nyomáscsökkentőnek a specifikációs táblázatban megadott nyomáson és hőmérsékleten kell működnie.
- A tengelykapcsolók meghúzási nyomatékai nem haladhatják meg a következő megengedett nyomatékokat: DN1/2"-os szabályozóknál - 35 Nm; DN3/4"-os - 45 Nm, DN1"-os - 55 Nm.

FONTOS! A nyomáscsökkentő telepítését és beállítását szakembernek vagy szakosodott szervezetnek kell végeznie.



5.1 Sebességváltó beállításai

- Minden öntisztító szűrővel ellátott nyomáscsökkentő gyárilag 3,0 bar kimeneti nyomásra van beállítva.
- A reduktor szétszerelés nélkül is beállítható.
- A rendszerbe szerelt reduktor beállítása előtt ajánlott annyi vízszerelevényt kinyitni, amennyit csak lehet, hogy eltávolítsa a levegőt a csövezetekből.
- A beállítás a gomb elforgatásával történik. Az óramutató járásával megegyező forgatás növeli a beépítési nyomást. Az óramutató járásával ellentétes forgatás csökkenti a nyomást. A beállított nyomásérték az oldalsó tárcsán jelenik meg. A kalibrálás csak tájékoztató jellegű, ellenőrzéshez használjon nyomásmérőt.
- A reduktor nullához közeleli, de nem nulla áramlási sebességgel kell beállítani. Ez azt jelenti, hogy a rendszerben lévő összes vízcsapnak zárva kell lennie, és az egyik eszköznek a lehető legkisebb sugáráramlási sebességgel kell rendelkeznie (az az áramlási sebesség, amelynél a fűvókából kijövő sugár nem válik szét különálló cseppekre).

5.2 Szűrőmosás

- A szűrő szennyezettségének mértékét a nyomásmérő összehasonlító adatai határozzák meg. Vízbevezetés hiányában a nyomásmérő a rendszerben lévő nyomást mutatja. Ha tiszta szűrővel kinyit egy vízcsapot, a nyomásmérő értéke Δp-vel csökken. Ha a nyomásmérő értéke Δp/2-vel csökken nyitott csap mellett, az azt jelzi, hogy a szűrő szennyezett és ki kell mosni.
- A szűrő három különböző módon mosható:

“A” - Zárja el a kifolyószelepet. Nyissa ki a leeresztőcsapot, és engedje le az üledéket a csatornába bizonyos mennyiségű vezetékes vízzel együtt. Ebben az esetben a szűrőhálón maradt részecskék nagy része nem kerül eltávolításra a szűrőből. Csak a lombik alján lerakódó iszap kerül eltávolításra (2. ábra).

“B” - Győződjön meg arról, hogy az összes vízadagoló zárva van. Zárja el a szűrő be- és kimeneti szelepeit. Nyissa ki a szűrő leeresztő szelepét, a lombikban lévő nyomás leesik, és a lombikban lévő víz teljesen eltávozik. Nyissa ki a szűrő kimeneti szelepét. Ugyanakkor a szűrő utáni csövezetekben maradt nyomás bizonyos mértékig lenyomja a hálóra tapadt részecskéket (2. ábra).

- Ha a fenti módszerek nem segítettek, el kell zárni a be- és kimeneti szelepeket, csavarja ki az izzót a házól egy kulccsal. A szűrőelemeket el kell távolítani és kefével kell mosni, vagy újakra kell cserélni. A leeresztő szelepet nem szabad a csatornahálózathoz csatlakoztatni az áramlás megszakítása nélkül, mivel a csatormarendszer eltömődése vagy túlfolyása a szennyvíz bejutásához vezethet a vízellátásban.

6. Jótállási kötelezettségek

- A gyártó szavatolja, hogy a termékek megfelelnek a biztonsági követelményeknek, feltéve, hogy a fogyasztó betartja a használati, szállítási, tárolási, telepítési és üzemeltetési szabályokat.
- A garancia minden olyan hibára vonatkozik, amely a gyártó hibájából keletkezett.
- A garancia nem vonatkozik azokra a hibákra, amelyek a következő esetekben keletkeztek:
 - a termék szállítására, tárolására, telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó útlevél-szabályzatok megsértése;
 - nem megfelelő szállítási, valamint be- és kirakodási műveletek;
 - a termék anyagaira agresszív anyagoknak való kitétség nyomai;
 - tűz, természeti katasztrófa, vis maior körülmények okozta károk;
 - a fogyasztó helytelen cselekedetei okozta károk;
 - harmadik fél beavatkozásának nyomai a termék tervezésében.
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék tervezésében olyan változtatásokat hajtson végre, amelyek nem befolyásolják a deklarált műszaki jellemzőket.

7. Jótállási feltételek

- A jótállási időszak alatt a termékek minőségével kapcsolatos reklamációk benyújthatók.
- A jótállási időszak alatt a hibás termékeket ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük újakra. A termék cseréjéről vagy javításáról a szervizközpont dönt. A javításból átvett kicserélt termék vagy annak alkatrésze a szervizközpont tulajdonába kerül.
- A hibás termék jótállási időszak alatti szétszerelésével, beszerelésével és szállításával kapcsolatos költségeket a Vevő nem téríti meg.
- Alapítalan reklamációk esetén a diagnosztika és a vizsgálat költségeit a Vevő fizeti.
- A termékeket jótállási javításra (és visszaküldés esetén is) teljes felszerelésben vesszük át.

GARANCIAJEGY №

Termék neve _____
 Márka, cikkszám, méret _____
 Szám _____
 A kereskedelmi szervezet neve és címe _____ Eladás dátuma _____
 Eladó aláírása _____

A kereskedelmi szervezet bélyegzője vagy pecsétje _____ ELFOGADOM A FÉLTÉTELEKET:
 VEVŐ _____ (aláírás)

A jótállási időszak két év (huszonegy hónap) a végfelhasználónak történő eladás dátumától számítva. Az áru minőségével kapcsolatos reklamáció benyújtásakor a vevőnek a következő dokumentumokat kell benyújtania:

- Bármilyen formában készült nyilatkozat, amely tartalmazza:
 - a szervezet nevét, a vevő teljes nevét, tényleges címét és elérhetőségét;
 - a terméket telepítő szervezet nevét és címét;
 - a darabon használt rendszer főbb paramétereit;
 - a hiba rövid leírását;
- A termék megvásárlását igazoló dokumentumot;
- A termékben használt rendszer hidraulikai vizsgálatának igazolását;
- Kitöltött jótállási jegyet, amely a gyártó "raftec.eu" weboldalán található.

Visszaküldési vagy cserejelzés: _____
 Dátum _____ év. Aláírás: _____

